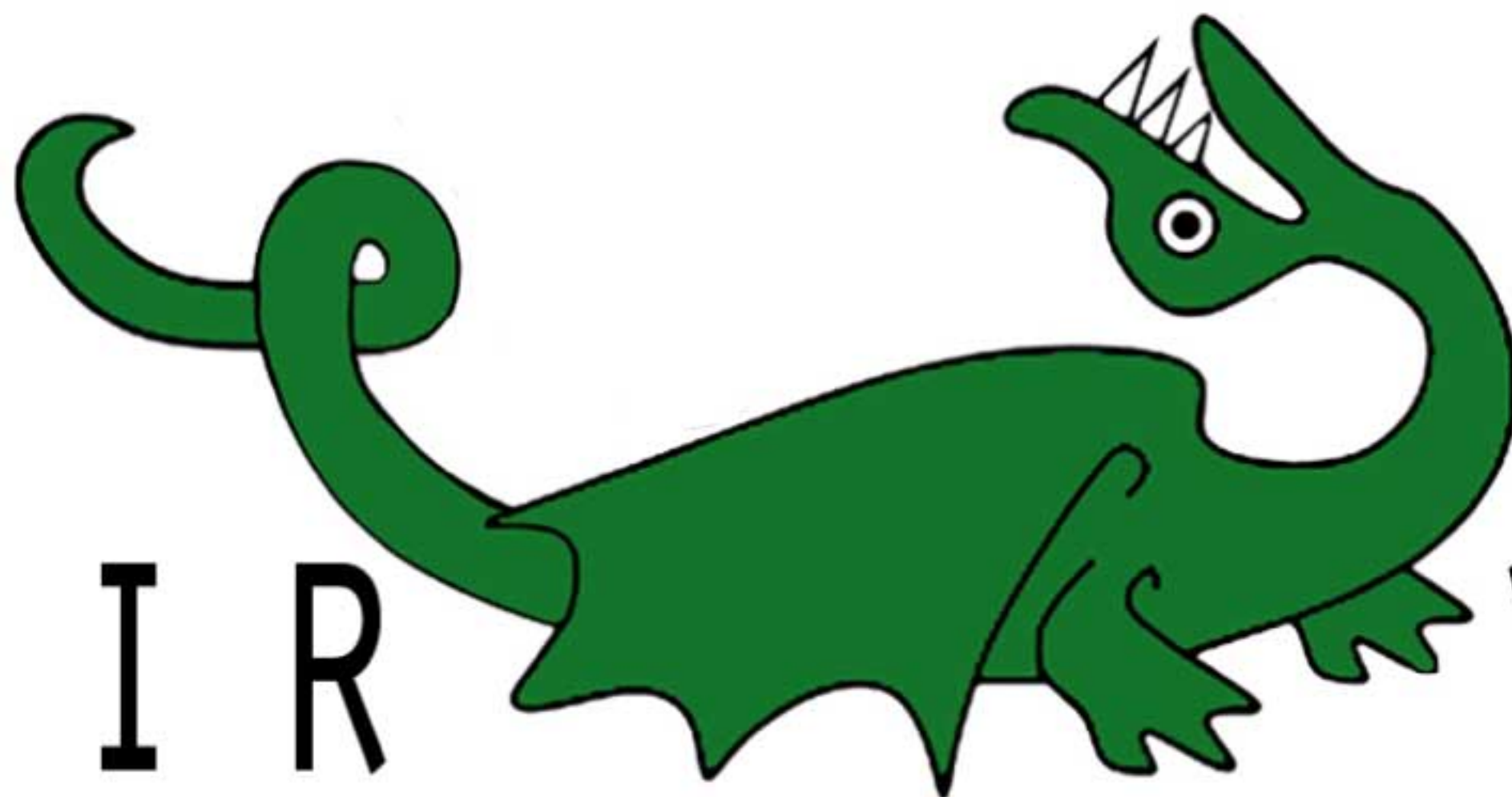




AVEGNIR VUORZ PERSPECTIVAS



Cuschina d'ideas
Bia ideas pil avegnir: pagina 4



Center cadruvi
In project pil vitg: pagina 6



Sien e solver
Ina iniziativa privata: pagina 10

Vuorz viva - Waltensburg lebt

Per promover la veta a Vuorz e far quella pli attractiva schibein per indigens sco era per hosps ha *avegnir Vuorz* envidau ad ina ‚Cuschina d'ideas‘.

Las personas interessadas ein s'entupadas ad in suentermiezgi da project. 40 personas ein seradunadas ils 24 d'avrel 2010 en scola ed han rimnau ideas e giavischs. Entgins da quels projects ein vegni profundai e vegni discutai en in'atmosfera concentrada

e creativa.

Oz presentein nus l'emprema ediziun dallas *Perspectivas* che documentescha las ideas, las activitads ed ils projects ch'ei naschi ord la cuschina d'ideas. Per in svilup persistend.

Um das Leben in Waltensburg/Vuorz anzuregen und es sowohl für Einheimische wie für Gäste attraktiver zu gestalten, hat *avgenir Vuorz* zu einer ‚Ideenküche‘ eingeladen. Rund 40 Einheimische und interessierte Gäste haben am 24. April 2010 an einem Projektnachmittag Ideen und Wünsche gesammelt, einzelne Projekte vertieft und diese in einer konzentrierten und kreativen Atmosphäre gemeinsam diskutiert.





Oz e damaun

Nua stat Vuorz oz? Co valetein nus la qualidad da viver? Co s`imaginein nus il futur? Vein nus plans concrets, basegns, giavischs, ideas? Co savein nus realisar els?

Sviluppar

Far diever da quei ch`ei avon maun, cumpletar quei che manca, crear niev. Quei ein accziuns cullas qualas nus formein la veta el vitg.

Futur

Dar in sguard el futur munta vuler viver. Nies futur entscheiv`uss. Las generaziuns vegnentas han era il dretg dad in futur en in vitg digns per viver.



Spazi

Spazis structureschan nies ambient, fan els habitabels. Spazis privats, ils quals van mo tier a nusezi stattan vis à vis da spazis publics, nua che nus s`entupein, sediscurrein, formein ina cuminonza.

avegnir Vuorz

avegnir Vuorz ei in spazi per ideas futuristicas da Vuorz e siu contuorn. In e scadin ei envidaus dad entrar quei spazi, tut tgi che vul gidar a formar il futur da nossa vischnaunca. Pli biars che separticipeschan e pli varionts ed interessants che nies futur damenta.



Heute und morgen

Gestalten

Das Vorhandene nutzen, Fehlendes ergänzen, Neues entwerfen sind Tätigkeiten, mit denen wir das Leben im Dorf gestalten, ihm eine Form geben.

Wo steht Waltensburg/Vuorz heute? Wie beurteilen wir die Lebensqualität? Wie stellen wir uns die Zukunft vor? Haben wir konkrete Pläne, Bedürfnisse, Wünsche, Ideen? Wie können wir diese umsetzen?

Zukunft

In die Zukunft schauen, bedeutet leben wollen. Unsere Zukunft beginnt jetzt. Die nachkommen- den Generationen haben ebenso Anrecht auf eine Zukunft in einem lebenswerten Dorf.

Räume

Die Räume strukturieren unsere Umwelt und machen sie bewohnbar. Privaten Räumen, die nur uns etwas angehen, stehen öffentliche Räume gegenüber, wo wir uns treffen, austauschen, eine Dorf- gemeinschaft bilden.

avegnir Vuorz

avegnir Vuorz ist ein Raum für Ideen zur Zukunft von Waltensburg/Vuorz und dessen Umgebung. In diesen Raum können alle eintreten, die die Zukunft von Waltensburg/Vuorz mitgestalten wollen. Je mehr mitmachen, desto vielfältiger, lebendiger und interessanter wird die Zukunft.



Las ideas

**dalla cuschina d'ideas dils 24 d'avrel 2010
aus der Ideenküche vom 24. April 2010**

Vitg

autofreie Tourismusregion
Umfahrung
Verkehr vermindern, weg vom Auto
Umfahrungsstrasse
fiasta da curtgin
Parkplätze
Adventskalender durchs Dorf
Flüchtlingsheim (ord scola vita)
Gondelbahn Vuorz – Alp Ruschein
Ausfahrt Vuorz: Anzeigetafel betreffend Parkplätze
Parkplatz im Tal -> Shuttlebus
Parkplatz im Tal Shuttlebus
Anzeigetafel Parkplätze Tal, dann erst Plätze Dorf
bestehende Liegenschaften (z.B. alte Ställe) nutzen
Bauland für Einheimische und Familien
attraktiver Wohnort für jung und alt
Wohnraum für Festansässige schaffen
alte Bausubstanz verwenden vor neuem Baulandverbrauch
Dorfbild, Häuser herrichten
Alters-WG mit Postautoanschluss
Altersheim - „Alterssitz“
SF bi de Lüüt
cuors da cuschinar per affons e giuvenils
Tagesschule
Kübel (bei jeder Bushaltestelle)
Schule: Bildungszentrum, Übernachtungen, Werkstätten für Design-Produkte
Nachtbus
Veranstaltungen koordinieren + Transportmöglichkeit
Lagerhaus (scola veglia) aktivieren
Zentrum (Kiosk, posta, banca)
Ställe in Dorfnähe
z.B. erweiterter Volg: Café,

Käserei

Turnhallendach mehr nutzen, z.B. für Veranstaltungen
Brotbackofen aktivieren
Wasserweg durchs Dorf
la fueina attraktiver machen (z.B. Hängebrücke)
famiglias per mantener veta
rentiers per mantener las finanzas
ina nova preit da placats vis à vis la casa pervenda

Veta communabla

platz da giugs (Trampolin, Schaukel)
Skatepark
Weihnachtsfeiern etc. im Dorf behalten
Goaparty
aktive Senioren in soziale Projekte einbinden (z.B. Schule, Landwirtschaft)
Mittagstisch für jung und alt
gemeinsame Anlässe (1. August, Markt etc.)
Kafi bei Privathaushalten im Turnus
Weltrekord aufstellen
tscheiver cun affons + sera da gugga
Waldfest
Discos mit bar + tschütteli usw.
Curtginet als Treffpunkt für Brigels/Waltensburg/Andiast
Alptrotinet (für Sommertouristen)
Downhill-Bike
Motocrossstrecke
Erlebnispistenlauf für Kinder (Einheimische und Gäste)
Kinderwünsche einbeziehen
Escortservice per tegner en limita 30 km/h
Kletterwand
Minigolf indoor
plazza da glatsch
plaz da ball
Gocart-Bahn
Tennisplatz (Club)

Bowling

Fitnessraum
Schach/Mühlespiele auf öffentlichem Platz
Schlitten- und Skirennen
Seifenkistenrennen
Kletterpark im Wald (M.S.Gieri)
Rodelbahn
Gocart-Bahn
Tennisplatz (Club)
Bowling
Fitnessraum
Schach/Mühlespiele auf öffentlichem Platz
Schlitten- und Skirennen
Seifenkistenrennen
Kletterpark im Wald (M.S.Gieri)
Rodelbahn
Velo-, Trottnet-, E-Bikes-Verleih
Treffpunkt
Jugendraum
Kochen für Männer
Märliabend
Kerzenziehen
Kreativworkshop
Spielabend (Poker, Monoploy, Jass etc.)
Wettbewerbe: Kuchen backen, Wer hat die schönsten Blumen etc.
Familienabende
Wasserspielplatz (im curtgin grond)
bauns per ruassar e paterlar dapertut el vitg che vegnan fatgs libers er`igl unviern

Economia

Bergrestaurant
Internet-Schnellverbindung
Bankomat
intensivere Werbung
Nebenerwerb Landwirtschaft:
- Obstanbau - Schnaps -
Kräuteranbau - Fleisch/Käse
- Spezialitäten
Waltensburger Produkt fördern (Lebensmittel, Strickwaren, Filzarbeiten)
Waltensburger Bier herstellen
berühmte Waltensburger
Nussgipfel
Fischzucht
einheimische Dienstleistungen zentralisieren (z.B. Fuss-

pflege, Massage, Coiffeur)
 arver pasternaria
 pli bienmarcau bigliets da
 skis pils indigens
 mehr Betten (zum Mieten)
 Ferienhausbesitzer ½ Steu-
 ern abgeben -> Gemeinde
 finanzeill stärken Kleingewer-
 be fördern
 Puff
 Kiosk
 H&M
 Wellness (Hotel Ucliva)
 Schriften (Finanzen) im Dorf
 behalten (Wochenaufenthal-
 ter)
 Openair
 pliras ustrias e hotels
 casino
 gratis auf den Berg
 Sonnenenergie, Biogas pro-
 duzieren und verkaufen
 encurir sponsurs (russia)
 Schlafen im Stroh
 Förderung des Gastgewerbes
 auf Kosten des Zweitwoh-
 nungsbaus
 Sommertourismus
 Hotel mit 200 Betten, Well-
 ness -> Tourismuszone
 Hotel fördern
 tankadi
 Lager
 Kultur-Wellness-Zentrum
 Kafi an Laden anhängen
 Café
 Nachtbus
 günstige Übernachtungsmög-
 lichkeiten
 Zeltplatz
 Tee- und Suppenhütten
 Alphütten der Gemeinde für
 Übernachtungen
 Kiosk o.ä. Im Munt sogn
 Gieri
 Verbindung staziun - vitg
 (Mobility, sharing)
 Wegnetz, Verbindungen be-
 kannt machen, beschriften
 Funiculaire o.ä. Zum Bahnhof
 Einblick in die Alpwirtschaft
 geführte Bike- und Wander-
 routen
 Lama Trekking
 Lehrpfad Landwirtschaft und
 mithelfen
 Gesundheitszentrum im
 Schulhaus (Körper und Be-

wegung)
 Vorträge
 Arbeitsplätze schaffen (z.B.
 Schuhmacher)

Cultura
 Public Viewing
 Musikraum
 Kino
 Karaoke-Bar
 offene Bauernhöfe
 Nachanlass mit Posten und
 Lichtern
 Minarett
 Vereine (betsehende erhal-
 ten, fördern)
 luvrar ensemen cun autras
 uniuns
 Informationen zweisprachig
 (für Touristen und Einheimi-
 sche)
 Information über Romanisch
 (Unterricht)
 kulturelle Karte vom Dorf
 gestalten mit Infos
 Seniorenuni, Kurse (Compu-
 ter, Natel)
 geschichtliche Infos: Hand-
 festes, Märchen, Sagen,
 Burgen, Häuser
 Festival, das regelmässig,
 z.B. jährlich stattfindet
 Thema Mittelalter: - Koch-
 kurse - Pfeil-, Bogenherstel-
 lung - Leben im Mittelalter
 Wissen der älteren Generati-
 on nutzen (z.B. Küche, Dorf,
 Handwerk, Bräuche) und
 weitergeben
 Oktoberfest
 Museumsbesenbeiz im Pro-
 Juventute-Haus (Doku +
 Gastronomie)
 kulturelle Projekte, Kirche,
 Archiv, leerstehende Gebäu-
 de integrieren
 kulturelle Veranstaltungen
 Filmabende
 romanisches Rockkonzert für
 jung und alt
 Theaterstücke, Konzerte
 Tanzkurs
 romanisch für Zugezogene
 Puurezmorge, Brunch
 Ateliers für Kunst – Ausstel-
 lungen = Künstlerwerkver-
 kaufshaus
 Sommerspass für Kinder

Natira

Badesee
 gemeinsame Naturprojek-
 te (Wald pflanzen, Biotop,
 Waldlehrpfad)
 Wandertouren anbieten:
 Esel- und Lama-Trekking
 Rösslilour von Ilanz Trekking
 Mountain Bike
 Wanderwege, Spazierwege
 ausbauen, aktivieren (Som-
 mer + Winter)
 naturnaher Tourismus
 Rücksicht auf Tiere
 begehbarer Garten
 Spazierwege, Rundwege
 (Markierungen Karte)
 Maislabyrinth
 Streichelzoo
 Vitaparcours
 geführte Touren (Velo, Trek-
 king)
 Themenwege (z.B. Thema
 Burg)
 Sommertourismus aktivie-
 ren: Wasserweg, Hängebrü-
 cke, Wasserspielraum
 Natur erkunden
 botanischer Garten mit Kunst
 angeln, pilzen mit Experten
 Wildbeobachtungen mit Jäger
 Wasser- und Grillstellen am
 Rhein
 Senda sursilvana
 senda suenter il Flem
 plantar uaul
 crear plaz per flora e fauna
 jamnas da lavur
 schurmetg da flora e fauna



Center cadruvi

A caschun dalla cuschina dad ideas han las treis gruppas da lavur culs temas "vitg", "economia" e "cultura" presentau independentamein ina da l'autra en lur sboz l'idea d'in center communal. *avegnir Vuorz* ei s'occupaus e seprofundaus en quei tema. Cheu ina emprema survesta.

Während der Ideenküche haben haben die drei Arbeitsgruppen zu den Bereichen „Dorf“, „Ökonomie“ und „Kultur“ unabhängig voneinander das Dorfzentrum als Thema gewählt. *avegnir Vuorz* hat die Ideen unter dem Titel „Center cadruvi“ aufgegriffen und ist daran, sie weiter zu vertiefen. Hier eine erste Übersicht.

Il Center cadruvi cumpeggia plirs baghetgs che s'audan alla vischnaunca e per ils quals ins sto anflar proximamein in niev diever. Ella vischinonza sesanfla era la baselgia ch' ei in monument archectonic da muntada na-ziunala e fetg impurtonts per Vuorz.

Ils baghets ein:
Casa da scola veglia
Casa cadruvi
Casa da scola
Halla plurivalenta

Propostas per il diever

Casa da scola veglia

Albiert per pintgas gruppas. Ils gronds dormitoris corrispundan buca pli allas pretensiuns d'ozilgi. Negin gastronomia auter che solver (Vuorz ha cun la Stiva sulegl ed il hotel Uliva dus restaurants), modernisar l'infrastructura (duschas, plaz per skis eav.)

Casa cadruvi

La casa vegn utilisada sco casa da cultura cun in luvra-tori permanent pigl avegnir che possibilitescha da scuvierer ed exaurir il potenzial da Vuorz adina danovamein.

Ils
14 da matg 2011
datti ina
presentaziun
en sala dalla
casa da scola.

La casa vul porscher in liug communal
per anflar l'identitad per habitontas e habitonts
per promover l'integrasiun dils immigrants e hosps ella veta dil vitg
d'informaziun per turistas e turists

Ella casa sesanflan igl arcun da tradiziun (museum) cun taler en funcziun
la biblioteca/mediateca cun access agl internet
post d'informaziun per turistas e turists
in kiosk (souvenirs, publicaziuns sur da Vuorz, lavurs manilas, products agrars eav)
in caffè
stanzas per exposiziuns, lectura, referats, workshops, discuors, cuors, concerts cameristics eav.
biro

Casa da scola

Habitar ella vegliadetgna en pintgas habitaziuns e locals comunabels per habitontas attempadas e habitonts attempai che schazegian la cuminonza e vischinonza dils auters. La fuorma da habitar da cuminonza porscha bia

contact, impuls e sustegn vicideivel – in bien vischinadi cun sfera privata.

Halla plurivalenta

Occurenzas dallas uniuns dil vitg sco tochen ussa.

Das Center cadruvi umfasst mehrere Gebäude, die der Gemeinde gehören und in naher Zukunft neu genutzt werden sollen/müssen. Im selben Gebiet liegt auch die Kirche, die als Baudenkmal von nationaler Bedeutung für Waltenzburg/Vuorz sehr wichtig ist.

**Am
14. Mai 2011
gibt es eine
Präsentation
in der Aula des
Schulhauses.**

Nutzungsvorschläge

Altes Schulhaus

Beherbergung von kleineren Gruppen. Die vorhandenen grossen Schlafsäle entsprechen nicht mehr den Anforderungen der Zeit.

Keine Gastronomie ausser Frühstücksküche (Waltenzburg/Vuorz hat mit der Stiva sulegl und dem Hotel Ucliva zwei Restaurants).
Modernisierte Infrastruktur (Duschen, Skiraum etc.)

Pro Juventute-Haus

Das Haus wird als Kulturhaus zu einer andauernden Zukunftswerkstatt, die es ermöglicht, das Potenzial von Waltenzburg/Vuorz immer wieder neu zu entdecken und auszuschöpfen.

Das Angebot des Hauses will: ein Ort der (kommunalen) Identitätsfindung für Einwohnerinnen und Einwohner von Waltenzburg/Vuorz sein
die Integration von Zugezogenen und Gästen ins Dorfleben fördern
Orientierungspunkt für Touristinnen und Touristen sein

Das Haus beherbergt:
das Dorfmuseum inkl. Webstühle im Betrieb
die Bibliothek/Mediathek inkl. Internetzugang
die Informationsstelle für Touristinnen und Touristen
einen Kiosk (Souvenirs, Publikationen zu Waltenzburg/Vuorz, Handwerkliches, geeignete Hofprodukte etc.)
ein Café
Räume für Ausstellungen, Lesungen, Vorträge, Workshops, Gespräche, Kurse, Kammerkonzerte etc.
einen Büroraum

Schulhaus

Wohnen im Alter mit Wohneinheiten und Gemeinschaftsräumen für ältere Einwohnerinnen und Einwohner von Waltenzburg/Vuorz, denen Geselligkeit und Nachbarschaftlichkeit wichtig sind. Die gemeinschaftliche Wohnform bietet viel Kontakt, Anregung und gegenseitige Unterstützung - gute Nachbarschaft mit Privatsphäre.

Mehrzweckhalle

Veranstaltungen von Vereinen der Gemeinde (wie bisher)



avegnir Vuorz

Ein Jahr ist *avegnir Vuorz* nun alt. Was es in dieser Zeit geleistet hat und wie es im laufenden Jahr weitergehen soll, zeigt dieser Beitrag.



Unter dem Namen *avegnir Vuorz* haben sich im Januar 2010 einige Einwohnerinnen und Einwohner von Waltensburg/Vuorz zusammen getan, um Ideen für die Zukunft des Dorfes zu entwickeln. Daraus entstand die Ideenküche, an der am 24. April 2010 über 40 Personen teilnahmen. Die Ideen dieses Nachmittags finden Sie unkommentiert auf den Seiten 4 und 5.

Das erste Jahr

avegnir Vuorz hat Impulse der Ideenküche aufgegriffen. Realisiert wurden im 2010 das Public viewing der Fussballweltmeisterschaft zusammen mit der Stiva sulegl, ein Troccas-Kurs im Hotel Ucliva sowie – zusammen mit der evangelischen Kirchgemeinde Waltensburg/Vuorz – mehrere Veranstaltungen im Advent, nämlich die Adventsfenster, das Kerzenziehen für Kinder



und ein abendlicher Spaziergang mit anschliessendem Beisammensein in der Scoletta. Eine Arbeitsgruppe hat sich des Themas *Center cadruvi* angenommen (siehe Seiten 6 und 7) und wird erste Ergebnisse an einer öffentlichen Veranstaltung vom 6. Mai 2011 vorstellen und zur Diskussion stellen.

Im neuen Jahr

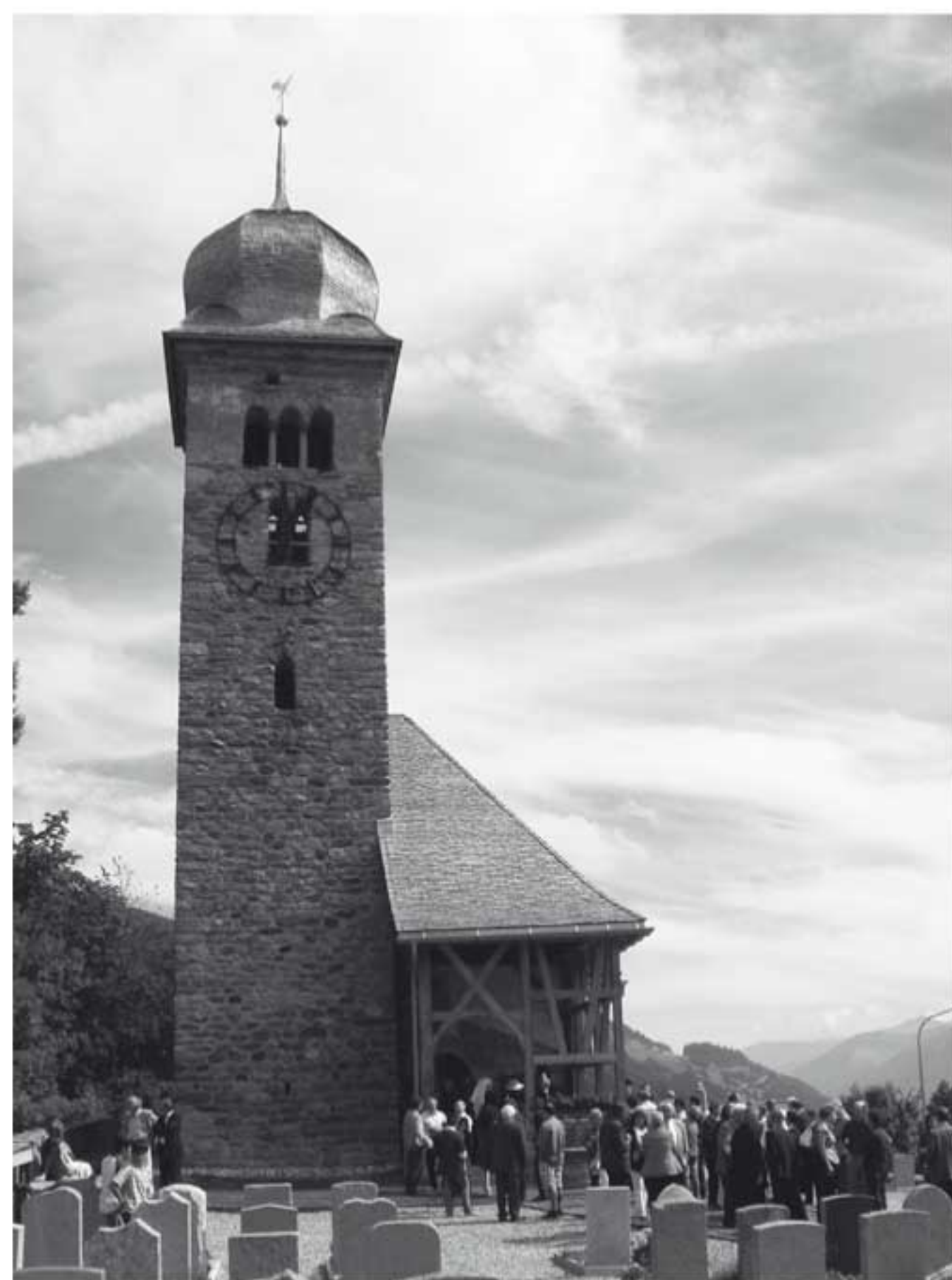
Neben dieser Veranstaltung im Mai plant *avegnir Vuorz* fürs 2011 weitere Anlässe. So besteht Nachfrage nach einem weiteren Troccas-Kurs (diesmal an einem Wochenende), und die stimmungsvollen Anlässe des Advent sollen ihren festen Platz im Jahresablauf von Waltensburg/Vuorz erhalten.

Für den Sommer – am 9./10. Juli – ist ein Mittelalterfest geplant. Der Verein *Comthurey alpinum* besucht diesen Sommer Waltensburg/Vuorz und gibt der Bevölkerung am 10. Juli auf der Jörgenburg Einblick ins mittelalterliche Leben. *avegnir Vuorz* plant, an diesem Wochenende ein Fest mit Marktständen und Attraktionen zu machen.

Wer bei der Organisation des Mittelalter-Festes mithelfen möchte, setze sich mit Regula Grischott (Tel. 081 936 86 06) in Verbindung.

Dorfleben

Die Aktivitäten von *avegnir Vuorz* ergänzen das aktive Dorfleben, das letztes Jahr viele interessante Veranstaltungen bot: Konzerte, Musical, Ausstellungen, Familienabend, verschiedene kirchliche Anlässe, Adventsmarkt, diverse Veranstaltungen für die Seniorinnen und Senioren, die offenen Stalltüren der Bio-Betriebe usw.



Offene Gruppe

avegnir Vuorz ist kein Verein mit fester Mitgliedschaft, sondern eine informelle Gruppe, bei der mitmacht, wer sich für einen bestimmten Anlass oder ein Thema interessiert. Bei *avegnir Vuorz* dabei sein heisst, sich aus persönlichem Interesse für ein (Teil-) Projekt zu engagieren, ohne Verpflichtung für eine länger dauernde Mitarbeit. *avegnir Vuorz* ist offen für alle Einwohnerinnen und Einwohner sowie Gäste von Waltensburg/Vuorz. Die aktuellen Kontaktdaten finden Sie unter **www.myvuorz.ch**.

avegnir Vuorz

avegnir Vuorz exist`uss gia dapi in onn. Tgei ch`ei vegniu fatg durant quei temps e co ei vegn a cuntinuar muossa quella survesta.



Sut il tetel *avegnir Vuorz* ein entginas habitontas ed entgins habitonts da Vuorz seradunai el schaner 2010 per rimnar ideas pil futur da nies vitg. Ord quellas discussions ei la cuschina d`ideas naschida, in suentermiezgi da brat d`ideas alla quala 40 personas han priu part ils 24 d`avrel 2010. Quels resultats anfleis vus nuncommentai sil-las paginas 4 e 5.

Gl`emprem onn

avegnir Vuorz ei partius dils impuls dalla cuschina d`ideas

ed ha realisau egl onn 2010 il Public viewing dil campiunadi mundial ensemen culla Stiva sulegl, in cuors da troccas egl hotel Ucliva sco era, en collaboraziun culla pleiv da Vuorz, differentas occurenzas durant il temps d`advent. Aschia ein vegni realisai finias-tras d`advent, organisau in suentermiezgi da trer candelas per affons ed ina spassegiada tras il vitg cun star da cumpignia en scoletta. Ina grupp da lavur ei sededicada al tema Center cadruvi (mira paginas 6 e 7) e vegn a presentar emprems resultats ed envidar ad ina discussiun durant in`ocasiun publica ils 6 da matg 2011.

Durant gl`onn niev

Ultra da quell`occurenza el matg planisescha avgenir Vuorz aunc auter. Aschia ei il giavisch da far in ulteriur cuors da troccas, quella gada durant ina fin dalla jamna. Occurenzas durant il temps d`advent dueien er`anflar in plaz stabel el calendari annual da nossa vischnaunca.

Questa stad, ils 9 e 10 da fenadur ei ina fiasta ord il temps medieval planisada. L`uniun Comthurey alpinum viseta questa stad Vuorz e possibilitescha ils 10 da fenadur a tuts in sguard ella veta medievalla. Avegnir Vuorz vuless far ordlunder ina fiasta cun stans da marcau ed attracziuns ord quei temps.

Tgi che vuless segidar tier quell`organisaziun ei supplicaus da contactar Regula Grischott (Tel. 081 936 86 06). Grazia fetg.

La veta dil vitg

Las activitads dad *avegnir Vuorz* completeschan la veta culturala dil vitg. Lezza ha purschiu gl`onn vargau plirs puncts culminonts: concert, musical, exposiziuns, sera famigliara, pliras occurenza dalla baselgia, il marcau d`advent, .. per ils seniors e las senioras, las portas-nuegl aviartas dils purs e las puras da bio eav.



Grupp`aviarta

avegnir Vuorz ei negin`uniun cun commemoradis fix, mob-ein ina gruppaziun dad interessai che separticipeschan als projects ch`interesseschan il singul.

Separticipar ad *avegnir Vuorz* munta da s`engaschar ord interess persunal ad in project, ni fors`era mo ina part d`in project senz`obligaziuns ligiontas da collaborar sur pli liung temps. *avegnir Vuorz* ei aviert per in e scadin, vischins sco era hosps. Las adressas da contact actualas anfleis vus sut **www.myvuorz.ch**.



Sien e solver



***Sien e solver* ist ein Bed and Breakfast-Angebot (BnB) in Waltensburg/Vuorz mit sechs Schlafplätzen in vier Zimmern (zwei Einer- und zwei Zweierzimmer). Die Wohnung, die der Gemeinde gehört, umfasst zusätzlich eine Wohnküche, eine Stube, Raum für die Garderobe und einen Skiraum. Karin Bohler Cadonau und Barbara Gabriel-Kuhn haben *Sien e solver* in den letzten zwei Jahren aufgebaut. *Perspectivas* hat sie über ihre Motivationen und Erfahrungen befragt.**

Perspectivas: Wie ist ‚sien e solver‘ entstanden?

Barbara: Die Wohnung stand leer.

Karin: Das Thema kalte Betten war aktuell.

Barbara: Wir haben die Wohnung besichtigt und gedacht, das wäre ein Ort, an dem wir das Dorfleben aktivieren könnten.

Perspectivas: Wie soll das Dorfleben von ‚sien e solver‘ profitieren können?

Karin: Dadurch, dass Gäste kommen. Das öffnet das Dorf. Die Gäste benutzen die Infrastruktur des Dorfes: Laden, Skigebiet, Wanderwege, Stiva sulegl, Ucliva, Postigliun.

Barbara: Ein paar Zahlen: 2010 hatten wir 150 Gäste mit 400 Übernachtungen. Wir geben ihnen Infomaterial über die Möglichkeiten in der näheren Umgebung ab. Das Ziel ist, das was hier läuft und an Geschäften besteht zu unterstützen. Wir kaufen im Dorfladen ein, die Gäste kaufen im Dorfladen ein, in der Käserei, nutzen die Post, was es hier gibt.

Perspectivas: Welche Erfahrungen habt ihr beim Aufbau von ‚sien e solver‘ gemacht?

Karin: Das Projekt ist zum richtigen Zeitpunkt entstanden, denn es ist alles rund gelaufen. Wir haben die Wohnung erhalten, die Gemeinde hat uns unterstützt.

Barbara: Wir hatten drei Monate von Null bis zum Start. Es ging alles ohne Hemmschuhe.

Perspectivas: Wie sieht der Betrieb heute aus?

Karin: Was mir auffällt ist, dass der Bed and Breakfast-Gast ins Dorf passt. Er ist ein einfacher Gast mit Interesse am Dorf. Er will viel wissen übers Dorf, er geht in den Dorfladen, er geht in die Kirche.

Barbara: Der BnB-Gast fragt nicht nach Fernsehen. Einmal hatten wir Gäste aus den Vereinigten Staaten, die haben ins Gästebuch geschrieben, wie aufregend es gewesen sei, jeden morgen in der Käserei Milch zu holen.

Perspectivas: Was motiviert euch, mit ‚sien e solver‘ weiterzumachen?

Karin: Das Dorf. Uns bringt es viel Arbeit; wir machen es fürs Dorf.

Barbara: Das war unser ursprünglicher Gedanke, dem bleiben wir treu. Was ich auch schön finde: Die Welt kommt hier hin. Wir haben Gäste von überall her. Wir lernen die Nationen kennen.



Perspectivas: Ist die Arbeit ehrenamtlich?

Karin: Nein, sie ist bezahlt.

Barbara: Die Arbeit fällt vor allem beim Gästewechsel an: Bettwäsche wechseln, neu anziehen, waschen, putzen. Für die Administration haben wir eine Pauschale pro Monat.

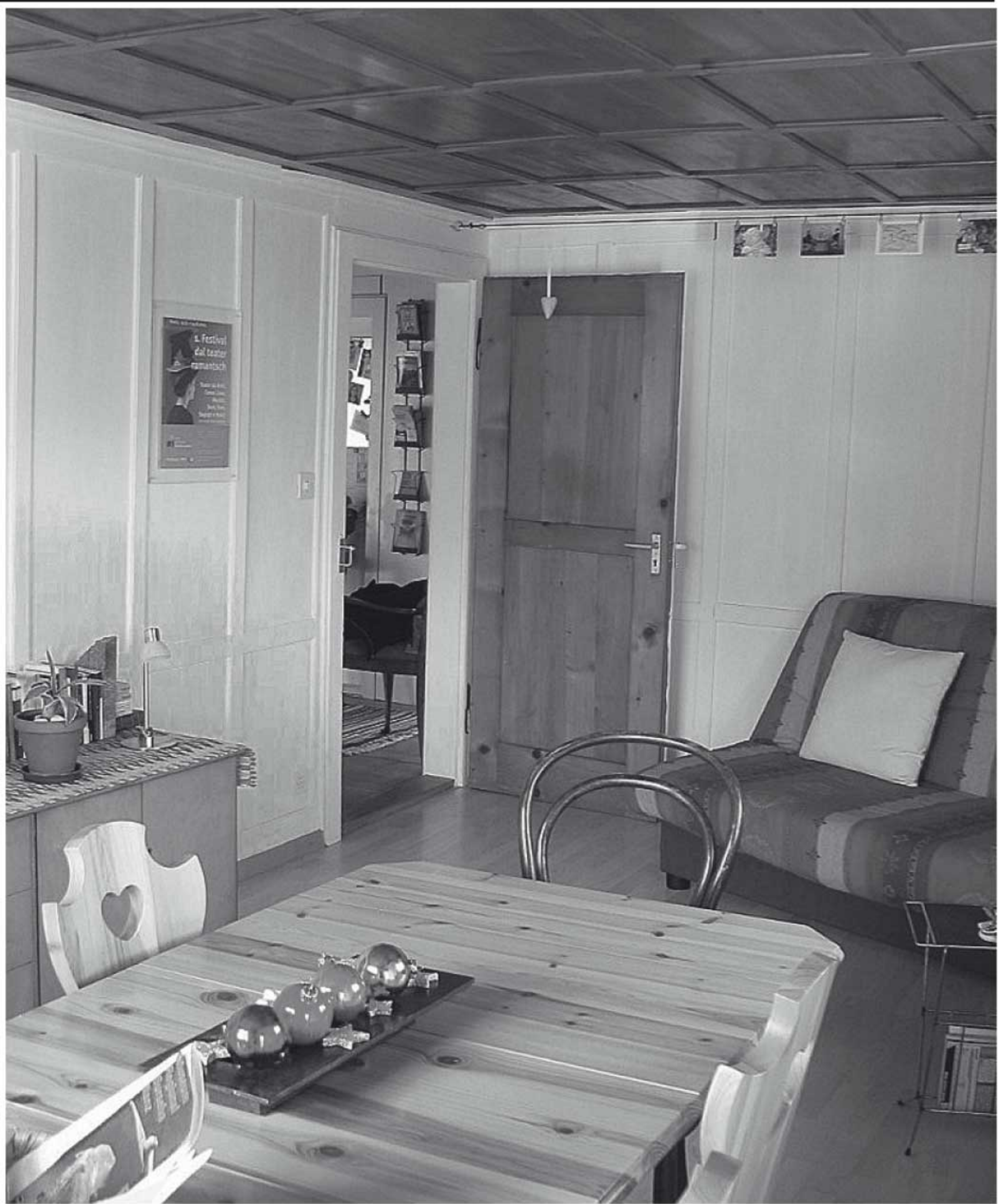
Perspectivas: Wie sieht die Zukunft von ‚sien e solver‘ aus?

Karin: Die Projektphase, während der uns die Gemeinde die Wohnung zur Verfügung gestellt hat, ist abgeschlossen. Jetzt mieten wir die Wohnung von der Gemeinde. Das ist für uns eine neue Situation, die wir genau anschauen müssen, denn das Geschäft ist sensibel. Es hängt mit dem Wetter, mit dem Wechselkurs zusammen.

Barbara: Der Tourismus ist Luxus. Wenn es wirtschaftlich schlechter geht, fragt sich jeder: Wie viel Luxus kann ich mir noch leisten?

Karin: In ein bis zwei Jahren können wir vergleichen.

Perspectivas: Mein Eindruck ist, dass es einfach ist, etwas fürs Dorf zu machen, dass dann auch ein wirtschaftliches Standbein wird.



Barbara und Karin: Nein.

zung und Harmonie.

Barbara: Wichtig ist die persönliche Motivation. Sie gibt Energie. Wir haben Möbel gesucht und sie an verschiedenen Orten selbst abgeholt, viel selbst genäht, geputzt und eingerichtet, da wir kein Budget hatten. Den Lohn für diese Arbeiten konnten wir uns erst im Nachhinein auszahlen.

Barbara: Ich finde es nach wie vor eine schöne Sache. Im Winter ist es anstrengend, doch es gibt immer wieder Pausen, nach denen ich mich wieder auf die Gäste freue.

Perspectivas: Danke für das Gespräch.

Karin: Unsere Zusammenarbeit ist sehr gut. Wir können uns aufeinander verlassen. Beim Reinigen haben wir das gleiche Niveau von Sauberkeit. Wir legen los, da müssen wir nicht lange diskutieren. Auch bei der Inneneinrichtung hat es zusammen etwas schönes gegeben, obwohl wir zwei unterschiedliche Frauen sind. Dort zeigt sich die Egän-



Intervista: Guido Dietrich
Maletgs: Rachelle Z. Bohler



Perspectivas

Perspectivas ei ina brochura da pusseivladads actualas e futuras da viver a Vuorz che cumpara treis gadas ad onn.

Perspectivas ist die dreimal jährlich erscheinende Broschüre über gegenwärtige und künftige Möglichkeiten des Lebens in Waltensburg/Vuorz.

Die Broschüre erscheint im Januar, April/Mai sowie September/Oktober und informiert über Waltensburg/Vuorz und seine Perspektiven (Zusammenleben, Wirtschaft, Umwelt, Kultur etc.) und über das Projekt ‚avegnir Vuorz‘ (siehe www.myvuorz.ch)

Diese Non-Profit-Publikation können Sie unterstützen:

Direktzustellung

Perspectivas wird in Waltensburg/Vuorz gratis verteilt. Mit Fr. 10.- (in bar oder ein Nötli im Couvert) sichern Sie sich die Zustellung der ‚Perspectivas‘ für ein Jahr (3 Ausgaben) direkt in Ihren Briefkasten (bitte Adresse angeben).

Sponsoren

Mit einem Beitrag ab Fr. 20.-, gelten Sie als Sponsor/Sponsorin. Dafür gibt es drei Ausgaben (= 1 Jahr) direkt in Ihren Briefkasten und einen Eintrag in die Liste der Sponsoren (in der ersten Ausgabe nach der Einzahlung) mit Name, Vorname, Wohnort (bitte erwähnen, falls der Eintrag nicht erwünscht ist).



Inserate

Zwei Inserategrößen stehen zur Wahl: ¼ Seite zu Fr. 50.- und 1/8 Seite zu Fr. 30.-, beide in schwarz/weiss ab fertiger Vorlage. Die Platzierung ist Sache der Herausgeber.

Wir danken für Ihre Unterstützung.



La brochura cumpara il schaner, avrel/matg ed era settember/october. Quella informescha sur da Vuorz e sias perspectivas en differents risguards (convivenza, economia, ambient, cultura eav.) e sur dil project „avegnir Vuorz“ (mira www.myvuorz.ch).

Vus saveis sustener quella publicaziun senza profit:

Remessa directa

Perspectivas vegn distribuida a Vuorz gratuitamein. Vus saveis pagar fr. 10.- en bar ni metter ina bancnota en ina cuviarta), epi retscheveis Vus „Perspectivas“ per in onn direct en Vossa scaffa da brevs (buc emblidei l’adresa).

Sponsurs

Cun ina contribuziun da fr. 20.- essas Vus sponsor/a. Persuenter survegnis Vus per in onn treis ediziuns direct en Vossa scaffa da brevs. Nus numnein Vies num, prenum e liug ella gliesta da sponsurs ell’emprema ediziun suenter il pagament. (Fagei aschi bien ed indichei sche Vus vu-leis buca vegnir numnai ella gliesta).

Inserats

Duas grondezias d’inserats stattan a Vossa disposiziun: ¼ pagina per fr. 50.- ed 1/8 pagina per fr. 30.-, omisdu alv/ner tenor muster finiu. Plazzar ei caussa digl editur.

Nus engraziein per Vies sustegn.

Sponsoren:

Annalisa e Nutal Bischoff-Pfister, Bubikon
Kim Büchli, Basel
Roman Casanova, Zürich
Jürg Dietiker, Brugg
Hermann Walther, Vuorz
Thomas Walther und
Suzanne Pitzl, Châtel-St-Denis und ungenannte

Herausgeber/Editur:
avegnir Vuorz
verantwortlich:
Guido Dietrich

Internet:
www.myvuorz.ch